

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2003

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

**betreffende de verwijzing na cassatie van
de arresten van het Rekenhof**

AMENDEMENT

Nr. 1 VAN DE HEREN **BORGINON EN VAN WED-
DINGEN**

Art. 2

De woorden «verwezen naar ... in kwestie be-
hoort...» **vervangen door de woorden** «*van de
gemeenschaps- of gewestrekenplichtige verwezen naar
de commissie ad hoc, samengesteld uit de leden van
de betrokken gemeenschaps- of gewestraad*».

VERANTWOORDING

De termen «wetgevende assemblee» en «gefedereerde en-
titeit» kunnen bezwaarlijk in een bijzonder wet worden opgeno-
men omdat wat de eerste omschrijving betreft het voorstel en-
kel betrekking heeft op een gemeenschaps- of gewestraad terwijl
de aanduiding «gefedereerde» op een federale instelling slaat,
en niet op een orgaan van een gemeenschap of een gewest.

Voorgaand document :

Doc 50 **2344/ (2002/2003)** :

001 : Voorstel van bijzondere wet van de heer van Weddingen c. s..

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2003

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE

**relative au renvoi des arrêts de la Cour
des comptes après cassation**

AMENDEMENT

N° 1 DE MM. **BORGINON ET VAN WEDDINGEN**

Art. 2

Remplacer les mots «l'affaire est renvoyée [...] en
cause» **par les mots** «*l'affaire du comptable commu-
nautaire ou régional est renvoyée à une commission
ad hoc, composée de membres du conseil commu-
nautaire ou régional concerné*».

JUSTIFICATION

Les mots «assemblée législative» et «entité fédérée» ne
devraient pas figurer dans le texte de cette proposition de loi
spéciale, et ce, dès lors que ? pour ce qui est de la première
définition, la proposition porte uniquement sur un conseil com-
munautaire ou régional alors que l'adjectif «fédérée» porte sur
une institution fédérale, et non sur un organe communautaire
ou régional.

Document précédent :

Doc 50 **2344/ (2002/2003)** :

001 : Projet de loi spéciale de M. van Weddingen et consorts.

Verder kan een lezing van artikel 2 tot de verkeerdelijke conclusie leiden dat het gaat om een rekenplichtige die tot «de leden van de wetgevende assemblee van de gefedereerde entiteit» behoort.

Derhalve wordt voorgesteld om de zinssnede «verwezen naar ... in kwestie behoort... te vervangen door «van de gemeenschaps- of gewestrekenplichtige verwezen naar de commissie ad hoc, samengesteld uit de leden van de betrokken gemeenschaps- of gewestraad».

Met betrekking tot de woorden «een commissie ad hoc, *samengesteld uit leden van de wetgevende assemblee*» dient te worden opgemerkt dat de Nederlandstalige versie niet overeenstemt met de Franstalige versie omdat er daar sprake is van «une commission ad hoc, *formée au sein de l'assemblée législative*».

Er dient te worden vastgesteld dat dit verschil evenzeer is terug te vinden in het vigerend artikel 13bis, laatste lid, van de bedoelde wet van 29 oktober 1846.

Alfons BORGINON (VU&ID)
Eric VAN WEDDINGEN (MR)

De plus, l'article 2 prête à confusion dès lors que l'on pourrait en déduire qu'il y est question d'un comptable appartenant aux «membres de l'assemblée législative de l'entité fédérée».

C'est la raison pour laquelle il est proposé de remplacer les mots «l'affaire est renvoyée ... en cause» par les mots «l'affaire du comptable communautaire ou régional est renvoyée à une commission *ad hoc*, composée de membres du conseil communautaire ou régional concerné».

En ce qui concerne les mots «une commission *ad hoc*, *formée au sein de l'assemblée législative*», qui figurent dans la proposition de loi, il y a lieu d'observer qu'ils ne correspondent pas au texte néerlandais de cette disposition, où il est question d'une «commissie *ad hoc*, *samengesteld uit leden van de wetgevende assemblee*».

On notera cependant que cette différence apparaît également au dernier alinéa de l'article 13bis, en vigueur, de la loi concernée du 29 octobre 1846.